



Istituto Nazionale di Statistica

PROCEDURA RISTRETTA INTERNAZIONALE PER I SERVIZI DI STAMPA, TRASPORTO, ACQUISIZIONE DI DATI E IMMAGINI MEDIANTE LETTURA OTTICA E REGISTRAZIONE TRADIZIONALE, RELATIVI AI QUESTIONARI E ALL'ALTRO MATERIALE DEL 15° CENSIMENTO GENERALE DELLA POPOLAZIONE E DELLE ABITAZIONI 2011
Codice identificativo gara (CIG): 08667375FE

RISPOSTE AI QUESITI FORMULATI

Vengono pubblicate le risposte ai quesiti pervenuti entro il 28.2.2011. Con successiva comunicazione verranno fornite le ulteriori risposte a eventuali quesiti che dovessero pervenire entro il 1°3.2011, termine ultimo fissato al punto VI.3) del bando di gara per la richiesta di informazioni.

DOMANDA n. 1

Con riferimento alla gara in oggetto, si chiede di chiarire se, in caso di partecipazione con un costituendo Raggruppamento Temporaneo, il Modello Istanza di Partecipazione deve essere prodotto da ognuna delle imprese facente parte del Raggruppamento o se è sufficiente produrre un'unica istanza di partecipazione sottoscritta da tutte le imprese raggruppate.

RISPOSTA

Il bando di gara al punto VI.3 *informazioni complementari* (pagina 15) prevede espressamente "nel caso di partecipazione di raggruppamento temporanei di imprese, la domanda di partecipazione, indicante la mandataria, deve essere sottoscritta da tutte le imprese raggruppate".

DOMANDA n. 2

Riferimento:

- a) Bando di Gara punto III.1.3) pag. 3/16 (Forma giuridica che dovrà assumere il raggruppamento di operatori economici aggiudicatario dell'appalto)
- b) Bando di Gara III.2.2) pag. 5/16 (Capacità economica e finanziaria).



Istituto Nazionale di Statistica

Considerazione:

La risposta al quesito implica la soddisfazione o meno dei requisiti di capacità tecnica richiesti in relazione alle altre attività di personalizzazione, allestimento e confezionamento

Domanda:

Atteso che la sola attività di stampa è indicata quale servizio principale ai punti III.1.3) [Forma giuridica che dovrà assumere il raggruppamento di operatori economici aggiudicatario dell'appalto - pag. 3/16] e III.2.2) [Capacità economica e finanziaria – pag. 5/16] del bando di gara, quali sono i livelli minimi di capacità tecnica che in caso di RTI la mandataria e la mandante devono rispettivamente possedere in relazione alle altre attività di personalizzazione, allestimento e confezionamento ?

RISPOSTA

Il bando di gara al punto II.1.5 *breve descrizione dell'appalto o degli acquisti* (pagina 2) prevede espressamente "prestanza, stampa, personalizzazione, allestimento, confezionamento (servizio principale)", pertanto tutte le suddette attività costituiscono servizio principale dell'appalto. I servizi secondari (cfr. punto II.1.5 del bando di gara) sono i seguenti: trasporto e consegna di pallet al vettore presso tre centri di stoccaggio e di colli alla rete di rilevazione, ritiro dagli uffici comunali di censimento; acquisizione di dati e immagini mediante tecnica di lettura ottica e di riconoscimento di caratteri e mediante registrazione tradizionale, fornitura di dati e immagini su supporto informatico e fornitura di gestione dell'immagini

In caso di RTI di tipo orizzontale:

- la mandataria, il consorzio nella sua autonomia strutturale o una delle consorziate incaricate del servizio dovranno possedere i livelli minimi di **capacità economica e finanziaria** in misura non inferiore al 40%. La restante percentuale dovrà essere posseduta dalle mandanti e/o dalle altre consorziate incaricate del servizio con un limite individuale comunque non inferiore al 10% dei livelli minimi richiesti.
- la mandataria, il consorzio nella sua autonomia strutturale o una delle consorziate incaricate del servizio dovranno possedere i livelli minimi di **capacità tecnica, ove frazionabili**, in misura non inferiore al 40%. La restante percentuale dovrà essere posseduta dalle mandanti e/o



Istituto Nazionale di Statistica

dalle altre consorziate incaricate del servizio con un limite individuale comunque non inferiore al 10% dei minimi di capacità richiesti. Comunque la mandataria dovrà sempre possedere i requisiti richiesti in percentuale maggiore rispetto a qualsiasi mandante.

In caso di RTI di tipo verticale:

per quanto riguarda la **capacità economica e finanziaria**

- la mandataria dovrà svolgere l'attività di pre stampa, stampa, personalizzazione, allestimento, confezionamento (servizio principale) e la/le mandante/i i servizi di trasporto e consegna di pallet al vettore presso tre centri di stoccaggio e di colli alla rete di rilevazione, ritiro dagli uffici comunali di censimento (servizio secondario); acquisizione di dati e immagini mediante tecnica di lettura ottica e di riconoscimento di caratteri e mediante registrazione tradizionale, fornitura di dati e immagini su supporto informatico e fornitura di gestione dell'immagini lettura ottica, registrazione dati tradizionale e trasporto/consegna/ritiro (servizio secondario). In tale caso la mandataria dovrà possedere il fatturato globale in misura non inferiore al 40%, la restante percentuale dovrà essere posseduta dalle mandanti e/o dalle altre consorziate incaricate del servizio con un limite individuale comunque non inferiore al 10%. I fatturati per i servizi relativi ai settori oggetto di gara dovranno essere posseduti al 100% dalle imprese raggruppate, ciascuna per il proprio settore di attività.

per quanto riguarda la **capacità tecnica**

- ciascuna impresa raggruppata dovrà possedere il 100% dei livelli minimi di capacità tecnica richiesti per il proprio settore di attività.

Comunque la mandataria dovrà sempre possedere i requisiti richiesti in percentuale maggiore rispetto a qualsiasi mandante.

In caso di RTI di tipo misto (costituito da un raggruppamento di tipo orizzontale che svolge il servizio principale e un raggruppamento di tipo verticale che svolge i servizi secondari) valgono le regole su esposte per i ciascun tipo di raggruppamento.

DOMANDA n. 3

Riferimento:



Istituto Nazionale di Statistica

il RTI misto non è disciplinato nel bando di gara e, pertanto, non c'è un punto preciso da poter richiamare

Considerazione:

il bando di gara disciplina solamente le ipotesi di RTI verticale ed orizzontale; è opportuno, pertanto, avere certezze in merito alla possibilità di partecipare in RTI misto ed ai livelli minimi di capacità economica/finanziaria e tecnica richiesti rispettivamente in capo mandataria ed alle mandanti dell'associazione orizzontale.

Domanda:

Nell'ipotesi di RTI misto, laddove l'attività principale di stampa venga assunta, anziché dalla sola mandataria, da un'associazione orizzontale composta da essa mandataria con taluna delle mandanti, quali sono i livelli minimi di capacità economica/finanziaria e tecnica richiesti rispettivamente in capo alla mandataria ed alle mandanti?

RISPOSTA

Il bando di gara al punto III.1.3 (pagina 3) richiama espressamente la disciplina prevista all'articolo 37 del D. L.vo 163/2006 e s.m.i. sui raggruppamenti temporanei di impresa che contempla anche il raggruppamento di imprese di tipo misto.

Pertanto, nel caso in cui l'attività di pre stampa, stampa, personalizzazione, allestimento, confezionamento (servizio principale) venga svolta da un'associazione orizzontale nell'ambito di un raggruppamento di tipo verticale, i livelli minimi di capacità economica/finanziaria e tecnica richiesti alle singole imprese raggruppate sono quelle indicate nella risposta n.2.

DOMANDA n. 4

Riferimento:

- a) bando di Gara Paragrafo III.2.3) pag 6/16 "Possedere capacità minima giornaliera di stampa a colori e di allestimento di 37.000.000 di pagine".
- b) parte B Specifiche Tecniche - Capitolo 5 Punto 5.1 Tabella 1:
Caratteristiche di stampa ed allestimento per il materiale destinato all'acquisizione ottica
- c) bando di Gara Paragrafo VI.3) Informazioni Complementari – Punto 2.
Stampa ed attività correlate – ponderazione complessiva: fino a 16



Istituto Nazionale di Statistica

Considerazione:

- 1) La scelta di utilizzo di sistemi di stampa a 2 colori o 3 colori può determinare diverse capacità di stampa giornaliera
- 2) Non si ha traccia nel riferimento c) di cui sopra di valutazione specifica per stampa a 2 o 3 colori

Domanda:

Si può ritenere una libera scelta del concorrente proporre la possibilità di scegliere di stampare a 2 o 3 colori?

RISPOSTA

Il concorrente ha la possibilità di scegliere di stampare a 2 o 3 colori.

DOMANDA n. 5

Riferimento:

- a) Bando di Gara Paragrafo III.2.3) pag 6/16
"Possedere una capacità minima giornaliera di personalizzazione di 10.700.000 di pagine da dedicare esclusivamente all'Istat per l'esecuzione del presente appalto"
- b) Parte B Allegato 2- Quantità e caratteristiche del materiale da stampare
- c) Parte B Specifiche Tecniche – Terminologia ed Acronimi " Foglio si intende composto da 2 facciate/pagine"

Considerazione:

Nell'Allegato di cui al riferimento b) si esplicita il calcolo da cui si sono ricavate le facciate totali pari a 2.036.918.600 da stampare e quelle personalizzate pari a 587.770.400.

Domanda:

1. Nel definire la capacità di personalizzazione di 10.700.000 pagine/giorno si è tenuto conto che pari quantità di pagine (per i prodotti OCR/ICR) deve essere prodotta da medesimo sistema di stampa senza essere personalizzate e che pertanto la capacità di stampa della linea nel suo complesso deve essere doppia rispetto alle 10.700.000 pagine/giorno?



Istituto Nazionale di Statistica

2. Potrebbe essere invece inteso che nella definizione di 10.700.000 pagine/giorno si intenda in realtà una capacità di personalizzare 10.700.000 fogli/giorno (composti da 2 facciate/pagine)?

RISPOSTA

La capacità di personalizzazione di 10.700.000 pagine (facciate) al giorno si riferisce alle pagine (facciate) effettivamente da personalizzare.

DOMANDA n. 6

Con riferimento alla gara in oggetto si chiede di chiarire i seguenti punti del bando di gara.

In particolare, per l'ipotesi di partecipazione di RTI verticale, si chiede di chiarire se con riferimento al possesso dei requisiti di capacità economica e finanziaria di cui al paragrafo III.2.2, sia corretto ritenere che il possesso dei predetti requisiti possa essere così posseduto:

- il fatturato globale nella misura minima del 40% da parte della mandataria esecutrice del servizio principale ed almeno il 10% da parte delle mandanti;
- il fatturato specifico relativi ai vari settori oggetto della gara (principali e secondari) deve essere posseduto per il 100% dalla singola impresa esecutrice il relativo servizio.

Pertanto, secondo questa interpretazione è sufficiente ad esempio che l'impresa mandataria/esecutrice il servizio principale di stampa sia in possesso del fatturato specifico di euro 40.000.000,00 senza che debba essere in possesso anche dei fatturati specifici per le attività secondarie pure oggetto di gara (acquisizione ottica; registrazione; trasporto).

Del pari, ciascuna mandante dovrà essere in possesso del solo fatturato specifico relativo all'attività secondaria che vanno a svolgere senza dover avere alcun fatturato specifico per gli altri servizi.

In tal caso la previsione del bando di gara secondo cui "comunque, in ogni caso di RTI, la mandataria dovrà sempre possedere i requisiti richiesti in percentuale maggiore rispetto a qualsiasi mandante" andrebbe riferita al solo possesso del fatturato globale.

Si chiede quindi di chiarire se tale interpretazione sia corretta.



Istituto Nazionale di Statistica

RISPOSTA

L'interpretazione esposta risulta corretta.

DOMANDA n. 7

Si chiede di chiarire altresì se è corretto ritenere che in caso di RTI orizzontale ciascun componente del RTI medesimo debba essere in possesso sia dei requisiti di fatturato globale che di fatturato specifico per tutte le varie attività oggetto dell'appalto nelle percentuali minime del 40% se trattasi della mandataria e del 10% se trattasi delle mandanti.

RISPOSTA

L'interpretazione esposta risulta corretta.

DOMANDA n. 8

Nell'ambito di un Raggruppamento Temporaneo di Imprese di tipo 'verticale' e' corretto ritenere che uno dei servizi secondari possa essere assunto da più imprese mandanti che costituirebbero quindi un Raggruppamento di tipo 'orizzontale' per l'esecuzione del servizio secondario?

In caso di risposta affermativa:

1) Qual'e' la percentuale di fatturato globale che ciascuna mandante raggruppata in orizzontale per l'esecuzione del servizio secondario deve possedere al fine di raggiungere la quota minima del 10% prevista dal bando di gara?

2) Qual'e' la percentuale di fatturato per il servizio secondario che ciascuna mandante raggruppata in orizzontale per l'esecuzione del servizio secondario deve possedere al fine di raggiungere la quota del 100% prevista dal bando di gara?

3) E' corretto ritenere che i livelli minimi di capacità tecnica richiesti per il servizio secondario assunto da più mandanti saranno valutati cumulando le capacità di ciascuna mandante senza fissare alcuna quota di ripartizione tra le mandanti stesse?



Istituto Nazionale di Statistica

RISPOSTA

Il bando di gara al punto III.1.3 (pagina 3) richiama espressamente la disciplina prevista all'articolo 37 del D. L.vo 163/2006 e s.m.i. sui raggruppamenti temporanei di impresa che contempla anche il raggruppamento di imprese di tipo misto. Pertanto è possibile che uno dei servizi secondari venga svolto da un'associazione orizzontale nell'ambito di un raggruppamento di tipo verticale.

In tal caso dovranno essere comunque rispettate le percentuali minime previste dal bando anche all'interno del raggruppamento orizzontale stesso. Pertanto, alle singole imprese raggruppate orizzontalmente (che svolgono un servizio secondario nell'ambito di un raggruppamento di tipo verticale) si devono applicare le percentuali previste per il raggruppamento orizzontale, tenuto conto che quest'ultimo, nel suo complesso, deve comunque possedere i requisiti minimi di capacità previsti per le mandanti nell'ambito di un raggruppamento verticale. Pertanto non è possibile il cumulo delle capacità delle mandanti senza il rispetto delle percentuali minime previste per il raggruppamento di tipo orizzontale.

DOMANDA n. 9

Con riferimento alla gara in oggetto si chiede di chiarire i seguenti punti del bando di gara.

In particolare, per l'ipotesi di partecipazione di RTI verticale, si chiede di chiarire se con riferimento al possesso dei requisiti di capacità economica e finanziaria di cui al paragrafo III.2.2, sia consentito il ricorso all'istituto dell'avvalimento sia per il soddisfacimento del requisito relativo al fatturato globale (per la quota prevista in capo alle mandanti) che per il soddisfacimento del requisito relativo al fatturato specifico nel settore di attività di pertinenza (nel caso di specie la registrazione dati).

Inoltre si chiede di chiarire se sia consentito l'avvalimento con la medesima azienda per il soddisfacimento di entrambi i requisiti ovvero occorre fare due diversi avvilimenti con 2 distinte aziende.

RISPOSTA

Il bando di gara al punto III.1.3 (pagina 4) richiama espressamente la disciplina prevista all'articolo 49 del D. L.vo 163/2006 e s.m.i. sull'avvalimento.



Istituto Nazionale di Statistica

Si conferma, pertanto, la possibilità di ricorrere al suddetto istituto nel rispetto delle prescrizioni della citata normativa.

E' infine consentito l'avvalimento con la medesima azienda sia per il soddisfacimento del requisito relativo al fatturato globale sia per il soddisfacimento del requisito relativo al fatturato specifico.